

FESTA DEL MATTINO 2018

HURT

Jonny Cash

I hurt myself today
To see if I still feel
I focus on the pain
The only thing that's real
The needle tears a hold
The old familiar sting
Try to kill it all away
But I remember everything

What have I become
My sweetest friend
Everyone I know goes away
In the end
And you could have it all
My empire of dirt
I will let you down
I will make you hurt

I wear this crown of thorns
Upon my liar's chair
Full of broken thoughts
I cannot repair
Beneath the stains of time
The feelings disappear
You are someone else
I am still right here

What have I become
My ssweetest friend
Everyone I know goes away
In the end
And you could have it all
My empire of dirt
I will let you down
I will make you hurt

If I could start again
A million miles away
I would keep myself
I would find a way

Traduzione

Oggi mi sono ferito da solo,
Per vedere se ero ancora in grado di sentire,
Mi sono concentrato sul dolore,
la sola cosa reale,
l'ago fa un buco
la vecchia familiare puntura

che cerca di eliminare ogni cosa
ma io ricordo tutto,
Cosa sono diventato?
mio dolce amico
tutti quelli che conosco
sono andati via alla fine
e potresti avere tutto
il mio impero di fango
Ti abbandonerò
Ti farò star male
Ho portato questa corona di spine
sulla sedia di coloro che mi mentono
pieno di pensieri interrotti
(che) non posso riparare
sotto le macchie del tempo
i sentimenti scompaiono
tu sei qualcun altro
Sono ancora qui
Cosa sono diventato?
il mio più caro amico
tutti quelli che conosco
sono andati via alla fine
e potresti averlo tutto
il mio impero di fango
Ti porterò in basso
Ti farò male
Se potessi ricominciare
a un milione di miglia da qui,
mi controllerei,
troverei un modo

DICITENCILLO VUJE

canto tradizionale napoletano

Dicitencello a 'sta cumpagna vostra
ch'aggio perduto 'o suonno e 'a fantasia,
ch'a penzo sempe,
ch'è tutta vita mia.
l' nce 'o vvulesse dicere,
ma nun ce 'o ssaccio dí...

'A voglio bene...
'A voglio bene assaje!
Dicitencello vuje
ca nun mma scordo maje.
E' na passione,
cchiù forte 'e na catena,
ca mme turmenta ll'anema
e nun mme fa campá!

Dicitencello ch'è na rosa 'e maggio,
ch'è assaje cchiù bella 'e na jurnata 'e sole
Da 'a vocca soja,

cchiù fresca de vviole,
i' giá vulesse sèntere
ch'è 'nnammurata 'e me!

'A voglio bene...
'A voglio bene assaje!
Dicitencello vuje
ca nun mma scordo maje.
E' na passione,
cchiù forte 'e na catena,
ca mme turmenta ll'anema
e nun mme fa campá!

Na lácrema lucente v'è caduta...
dicíteme nu poco: a che penzate?!
Cu st'uocchie doce,
vuje sola mme guardate...
Levámmoce 'sta maschera,
dicimmo 'a veritá...

Te voglio bene
Te voglio bene assaje
Si' tu chesta catena
ca nun se spezza maje!
Suonno gentile,
suspiro mio carnale
Te cerco comm'a ll'aria:
Te voglio pe' campá!

THE STORY

Brandie Carlile

All of these lines across my face
Tell you the story of who I am
So many stories of where I've been
And how I got to where I am
But these stories don't mean anything
When you've got no one to tell them to
It's true, I was made for you

I climbed across the mountain tops
Swam all across the ocean blue
I crossed all the lines, and I broke all the rules
But, baby, I broke them all for you
Oh because even when I was flat broke
You made me feel like a million bucks
You do
I was made for you
For you

You see the smile that's on my mouth
It's hiding the words that don't come out
And all of my friends who think that I'm blessed

They don't know my head is a mess
No, they don't know who I really am
And they don't know what
I've been through like you do
And I was made for you

And all of these lines across my face
Tell you the story of who I am
So many stories of where I've been
And how I got to where I am
But these stories don't mean anything
When you've got no one to tell them to
It's true, I was made for you
It's true that I was made for you

Traduzione

Tutti questi segni sul mio viso
Raccontano la storia di chi sono
Così tante storie di dove sono stata
E come sono arrivata dove sono.

Ma queste storie non significano niente
Quando non hai nessuno a cui raccontarle
E' vero, io ero fatta per te
Ho scalato le cime delle montagne
Nuotato per l'oceano blu
ho superato tutti i confini e infranto ogni regola

Ma ,piccolo , io l'ho fatto per te
Perché anche quando ero al verde
Tu mi facevi sentire come un milione di dollari
Si è così
io ero fatta per te

Vedi il sorriso che è sulla mia bocca
Sta nascondendo le parole che non escono
E tutti i miei amici pensano che io sia felice
Loro non sanno che la mia testa è in confusione
No, loro non sanno chi realmente sono
E loro non sanno in che situazione ero ma tu sì
E io ero fatta per te

Tutti questi segni sul mio viso
Raccontano la storia di chi sono
Così tante storie di dove sono stata
E come sono arrivata dove sono.

Ma queste storie non significano niente
Quando non hai nessuno a cui raccontarle
E' vero, io ero fatta per te

OVUNQUE PROTEGGI

Vinicio Capossela

Non dormo, ho gli occhi aperti per te.
Guardo fuori e guardo intorno.
Com'è gonfia la strada
di polvere e vento nel viale del ritorno...
Quando arrivi, quando verrai per me
guarda l'angolo del cielo
dov'è scritto il tuo nome,
è scritto nel ferro
nel cerchio di un anello...

E ancora mi innamora
e mi fa sospirare così.
Adesso e per quando tornerà l'incanto.

E se mi trovi stanco,
e se mi trovi spento,
se il meglio è già venuto
e non ho saputo
tenerlo dentro me.

I vecchi già lo sanno il perché,
e anche gli alberghi tristi,
che il troppo è per poco e non basta ancora
ed è una volta sola.

E ancora proteggi la grazia del mio cuore
adesso e per quando tornerà l'incanto.
L'incanto di te...
di te vicino a me.

Ho sassi nelle scarpe
e polvere sul cuore,
freddo nel sole
e non bastano le parole.

Mi spiace se ho peccato,
mi spiace se ho sbagliato.
Se non ci sono stato,
se non sono tornato.

Ma ancora proteggi la grazia del mio cuore,
adesso e per quando tornerà il tempo...
Il tempo per partire,
il tempo di restare,
il tempo di lasciare,
il tempo di abbracciare.

In ricchezza e in fortuna,
in pena e in povertà,
nella gioia e nel clamore,
nel lutto e nel dolore,

nel freddo e nel sole,
nel sonno e nell'amore.

Ovunque proteggi la grazia del mio cuore.
Ovunque proteggi la grazia del tuo cuore.

Ovunque proteggi, proteggimi nel male.
Ovunque proteggi la grazie del tuo cuore.

SOMETHING JUST LIKE THIS

Coldplay

I've been reading books of old
The legends and the myths
Achilles and his gold
Hercules and his gifts
Spiderman's control
And Batman with his fists
And clearly I don't see myself upon that list

But she said, where'd you wanna go?
How much you wanna risk?
I'm not looking for somebody
With some superhuman gifts
Some superhero
Some fairytale bliss
Just something I can turn to
Somebody I can kiss

I want something just like this
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Oh, I want something just like this
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Oh, I want something just like this

I want something just like this

I've been reading books of old
The legends and the myths
The testaments they told
The moon and its eclipse
And Superman unrolls
A suit before he lifts
But I'm not the kind of person that it fits

She said, where'd you wanna go?
How much you wanna risk?
I'm not looking for somebody
With some superhuman gifts

Some superhero
Some fairytale bliss
Just something I can turn to
Somebody I can miss

I want something just like this
I want something just like this
I want something just like this
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Oh, I want something just like this
Doo-doo-doo, doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo
Doo-doo-doo, doo-doo-doo

Where'd you wanna go?
How much you wanna risk?
I'm not looking for somebody
With some superhuman gifts
Some superhero
Some fairytale bliss
Just something I can turn to
Somebody I can kiss

I want something just like this
Oh, I want something just like this
Oh, I want something just like this
Oh, I want something just like this

Traduzione

Ho letto vecchi libri
Le leggende, i miti
Achille e il suo oro
Ercole e i suoi poteri
Spiderman e il suo controllo
E Batman con i suoi pugni
E chiaramente non mi vedo su quella lista

Lei disse: dove vorresti andare?
Quanto vuoi rischiare?
Non sto cercando una persona
Con poteri sovrumani
Qualche supereroe
qualche gioiosa favola
Voglio qualcosa del genere
qualcuno che possa baciare

Voglio qualcosa del genere
Quanto vuoi rischiare?
oh, io voglio solo qualcosa come questo
Quanto vuoi rischiare?

oh, io voglio solo qualcosa come questo
voglio solo qualcosa come questo

Ho letto vecchi libri
Le leggende, i miti
I testamenti che hanno lasciato
La luna e la sua eclissi
E Superman che sfoggia
Un costume prima di spiccare il volo
Ma io non sono il tipo di persona a cui starebbe bene

Lei disse: dove vorresti andare?
Quanto vuoi rischiare?
Non sto cercando qualcuno
Con poteri sovrumani
Qualche supereroe
Qualche gioiosa favola
Solo qualcuno a cui possa rivolgermi
Qualcuno che possa mancarmi

Voglio qualcosa del genere
Voglio qualcosa del genere

oh, Voglio qualcosa del genere
oh, io voglio solo qualcosa come questo

Dove vorresti andare?
Quanto vuoi rischiare?
Non sto cercando qualcuno
Con poteri sovrumani
Qualche supereroe
Qualche gioiosa favola
Solo qualcuno a cui possa rivolgermi
Qualcuno che posso baciare
Voglio qualcosa del genere

Oh, io voglio solo qualcosa come questo, solo qualcosa come questo

ALMENO TU NELL'UNIVERSO

Mia Martini

Sai, la gente è strana
Prima si odia e poi si ama
Cambia idea improvvisamente
Prima la verità poi mentirà lui
Senza serietà
Come fosse niente

Sai, la gente è matta
Forse è troppo insoddisfatta
Segue il mondo ciecamente
Quando la moda cambia
Lei pure cambia

Continuamente, scioccamente

Tu, tu che sei diverso
Almeno tu nell'universo
Un punto sei, che non ruota mai intorno a me
Un sole che splende per me soltanto
Come un diamante in mezzo al cuore

Tu, tu che sei diverso
Almeno tu nell'universo!
Non cambierai
Dimmi che per sempre sarai sincero
E che mi amerai davvero di più, di più, di più

Sai, la gente è sola
Come può lei si consola
Per non far sì che la mia mente
Si perda in congetture, in paure
Inutilmente e poi per niente

Tu, tu che sei diverso
Almeno tu nell'universo
Un punto sei, che non ruota mai intorno a me
Un sole che splende per me soltanto
Come un diamante in mezzo al cuore
Tu, tu che sei diverso
Almeno tu nell'universo
Non cambierai, dimmi che per sempre sarai sincero
E che mi amerai davvero di più, di più, di più

Non cambierai
Dimmi che per sempre sarai sincero
E che mi amerai davvero, davvero di più

SI JAMAIS J'OUBLIE

ZAZ

Rappelle-moi le jour et l'année
Rappelle-moi le temps qu'il faisait
Et si j'ai oublié,
Tu peux me secouer

Et s'il me prend l'envie d'm'en aller
Enferme-moi et jette la clé
Aux piqûres de rappel
Dis comment je m'appelle

Si jamais j'oublie, les nuits que j'ai passées
Les guitares et les cris
Rappelle-moi qui je suis, pourquoi, je suis en vie
Si jamais j'oublie les jambes à mon cou,
Si un jour je fuis,
Rappelle- moi qui je suis, ce que je m'étais promis

Rappelle-moi mes rêves les plus fous
Rappelle-moi ces larmes sur mes joues
Et si j'ai oublié, combien j'aimais chanter

Si jamais j'oublie, les nuits que j'ai passées
Les guitares et les cris
Rappelle-moi qui je suis, pourquoi je suis en vie
Si jamais j'oublie les jambes à mon cou,
Si un jour je fuis,
Rappelle-moi qui je suis, ce que je m'étais promis

Oh oh oh ooh

Rappelle-moi qui je suis
Si jamais j'oublie les jambes à mon cou,
Si un jour je fuis,
Rappelle-moi qui je suis, ce que je m'étais promis

Si jamais j'oublie, les nuits que j'ai passées
Les guitares et les cris
Rappelle-moi qui je suis, pourquoi, je suis en vie

Rappelle-moi le jour et l'année

Traduzione

Ricordami il giorno e l'anno
ricordami come era il tempo
e se ho dimenticato,
dammi una smossa
e se mi viene voglia di andarmene
rinchiudimi e butta via la chiave
con iniezioni di ricordo
dimmi come mi chiamo

se mai dimenticassi le notti che ho passato
le chitarre e le grida,
ricordami chi sono e perché vivo
se mai dimenticassi come correre a gambe levate
se un giorno fuggissi
ricordami che sono chi mi ero ripromesso di essere

ricordami i miei sogni più pazzi
ricordami queste lacrime sulle mie guance
e se avessi dimenticato, come mi piaceva cantare

se mai dimenticassi le notti che ho passato
le chitarre e le grida,
ricordami chi sono e perché vivo
se mai dimenticassi come correre a gambe levate
se un giorno fuggissi
ricordami che sono chi mi ero ripromesso di essere
ohhhh
ricordami chi sono

se mai dimenticassi come correre a gambe levate
se un giorno fuggissi
ricordami che sono chi mi ero ripromesso di essere
se mai dimenticassi le notti che ho passato
le chitarre e le grida,
ricordami chi sono, perché vivo
ricordami il giorno e l'anno

PAURA DI NIENTE

Jovanotti

Nella sera che schiarisce
Mentre il cielo si scurisce
Nei rumori della strada
Quando il sabato si esce
Dentro l'eco tra i palazzi vuoti
Nelle strade con le buche
Coi soldati lungo al fiume
Nelle porte senza case
Ho sentito il tuo respiro dentro al mio
E sono stato felice
E non avevo paura di niente

Alla corte del re sole
Fucilato di aggettivi
Con la testa nella ghigliottina
Dalla parte dei cattivi
Senza credito e allo sbando
Soldi in nero e contrabbando
Nei deserti di altre vite
Mai vissute mai capite
Ho sentito il tuo respiro dentro al mio
E sono stato felice
E non avevo paura di niente

Perché le cose passano
E l'amore invece resta
Mi piace quel momento
Alla fine di una festa
Quando tutti se ne vanno
E la musica si abbassa
E per terra vetri rotti e carta straccia

E si resta a parlare
Mentre fuori esce il sole
E tu mi vieni in mente
E non ho più paura di niente
E non ho più paura di niente

A scambiare due parole
Con il mio torturatore
Con un sigaro cubano
Poco prima di morire

Ho sentito il tuo sangue dentro al mio
E sono stato felice
E non avevo paura di niente

Perché le cose passano
E l'amore invece resta
E mi piace quel momento alla fine di una festa
Quando tutti se ne vanno
E la musica si abbassa
E per terra vetri rotti e carta straccia
E mi guardo un po' intorno
Mentre fuori esce il giorno
E tu mi vieni in mente
E non ho più paura di niente
E non ho più paura di niente
E non ho più paura di niente
Paura di niente

E mi guardo un po' intorno
Mentre fuori esce il giorno
E tu mi vieni in mente
E non ho più paura di niente

INCOMPLETE

Alanis Morissette

One day I'll find relief, I'll be arrived
And I'll be a friend to my friends who know how to be friends
One day I'll be at peace, I'll be enlightened
And I'll be married with children and maybe adopt
One day I will be healed
I will gather my wounds, forge the end of tragic comedy

I have been running so sweaty my whole life
Urgent for a finish line
And I have been missing the rapture this whole time
Of being forever incomplete

One day my mind will retreat and I'll know God
And I'll be constantly one with her night, dusk and day
One day I'll be secure
Like the women I see on their 30th anniversaries

I have been running so sweaty my whole life
Urgent for a finish line
And I have been missing the rapture this whole time
Of being forever incomplete

Ever unfolding
Ever expanding
Ever adventurous
And torturous
But never done

One day I will speak freely, I'll be less afraid
And measured outside of my poems and lyrics and art
One day I will be faith filled
I'll be trusting and spacious, authentic and grounded and home

I have been running so sweaty my whole life
Urgent for a finish line
And I have been missing the rapture this whole time
Of being forever incomplete

Traduzione

Un giorno troverò sollievo, sarò realizzata
sarò amica di amici che sanno essere amici
un giorno sarò in pace, sarò illuminata
E sarò sposata con dei bambini e forse adotterò
un giorno sarò guarita
Raccoglierò le mie ferite, decretando la fine di questa tragica commedia

È da una vita intera che corro affannata
Impaziente di raggiungere un traguardo
È in tutto questo tempo mi ero persa l'estasi
di essere per sempre incompleta

un giorno I miei pensieri si calmeranno e conoscerò Dio
E sarò una cosa sola con lei, dall'alba al tramonto e anche di notte
un giorno sarò sicura
come quelle donne che ho visto nei loro trentesimi anniversari

È da una vita intera che corro affannata
Impaziente di raggiungere un traguardo
È in tutto questo tempo mi ero persa l'estasi
di essere per sempre incompleta

In continua rivelazione
In continua espansione
Sempre avventurosa
E tortuosa
Ma mai completa

Un giorno parlerò liberamente, avrò meno paura
E sarò meno misurata anche nelle mie poesie, nelle mie canzoni e nella mia arte
Un giorno sarò fiduciosa
Sarò ottimista, aperta, autentica, consapevole ed equilibrata

È da una vita intera che corro affannata
Impaziente di raggiungere un traguardo
È in tutto questo tempo mi ero persa l'estasi
di essere per sempre incompleta

PUÒ

Stefania Pietrella

Può un cielo stellato
farti far pace con quello che è stato?
Può una faccia amica
aiutarti a guarire una profonda ferita?

Può un'infinita bellezza
farti compagnia come un carezza?
Può una grande commozione
dettarti le parole per una canzone?

Ho delle scarpe nuove
ma non ci faccio niente se niente in me si muove
Ho un comodo cuscino
che mi fa dormire, ma non mi fa sognare

Fammi una sorpresa
Lasciami stupire
Ecco la mia resa
Un sorriso comparire
Sono un gran perdente
Sono il vincitore
Non mi importa niente
Mi si spalanca il cuore

Può un'estate calda
darti quel calore che da tanto manca?
Può una melodia
incollarti ad una sedia e non voler andar via

Ho delle scarpe rotte,
tutto quel che serve per affrontar la sorte
Ho una pietra per cuscino
mi sembra un gran tesoro perchè mi sei vicino

Può un cielo stellato
farti far pace con quello che è stato?
Può una faccia amica
aiutarti a guarire una profonda ferita?
Ho delle scarpe rotte
tutto quel che serve per affrontar la sorte

SULLA ROTTA DI CRISTOFORO COLOMBO

Lucio Dalla

La mia casa era sul porto, i miei sogni in riva al mare
Diventavo marinaio, ero pronto per partire
Sulla rotta di Cristoforo Colombo io volevo andare via
Per scoprire un nuovo mondo ai confini del mio mare
E scordare casa...

Fu una sera di gennaio che mio padre mi portò
Su una barca senza vela che sapeva dove andare
A gettare la mia rete dietro al faro, poi mi disse figlio mio
Questa rete è la tua vita, manda a fondo tutti i sogni
Come un giorno ho fatto io...

Ogni sera torno a casa con il sale sulla pelle
Ma negli occhi e nel mio cuore ho le stelle
Che potrebbero guidare la mia nave in mare aperto
Mentre invece qui nel porto io comincio ad invecchiare...

Ogni sera all'osteria io racconto al mio bicchiere
Di tempeste che ho incontrato quando il cielo incontra il mare
E una notte senza stelle ho visto Dio dentro nuvole leggere
Era ad ovest di Tahiti, anche lui è un marinaio
E a vederlo fa piacere...

Ogni giorno c'è chi parte verso isole lontane
Ma la gente qui nel porto è sempre uguale
Ogni sera guarda il mare e non ha niente da dire
A pensarci sembra quasi che lo voglia ringraziare...

L'UOMO CATTIVO

Claudio Chieffo

Era un uomo cattivo, ma cattivo, cattivo, cattivo,
eppure così cattivo il Signore lo salvò:
quando si alzava la mattina tutto gli dava fastidio
a cominciare dalla luce, perfino il latte col caffè.

Ma un dì si chiese Chi era che gli dava la vita,
un dì si chiese Chi era che gli dava l'amor.

“Chi se ne frega della vita! Chi se ne frega dell'amore!”
lui ripeteva queste cose, ma gli faceva male il cuore.
Ed il Signore dal cielo tanti regali gli mandava,
lui li guardava appena, anzi alle volte poi si lamentava.

Ma un dì si chiese chi era che gli dava la vita,
un dì si chiese chi era che gli dava l'amor.

Poi un giorno vide un bambino che gli sorrideva,
vide il colore dell'uva e la sua nonna che pregava,
poi vide ch'era cattivo e tutto sporco di nero,
mise una mano sul cuore e pianse quasi tutto un giorno intero.

E Dio lo vide e sorrise, gli tolse quel suo dolore,
poi gli donò ancor più vita, poi gli donò ancor più amor...

Era un uomo cattivo, ma cattivo, cattivo, cattivo,
eppure così cattivo il Signore lo salvò.

Luna, sole, nord e guida
e Pastorella celeste

Salve Maria
tutti i popoli ti adorano
e non si fermano al dire
come te non c'è un'altra

Olé, olé, olé ...
al Rosario voglio ritornare
per cantare alla vergine con fede
con un

Olé, olé, olé ...

Salve Maria
Fonte di dolcezza
ai tuoi piedi giorno e notte
veniamo in preghiera

Salve Maria
rosario di bellezza
sei la mia madre
di virginale purezza

Olé, olé, olé ...
al Rosario voglio ritornare
per cantare alla vergine con fede
con un
Olé, olé, olé ...

Olé, olé, olé ...
al Rosario voglio ritornare
per cantare alla vergine con fede
con un

Olé, olé, olé ...

ANDARE

Claudio Chieffo

E la voglia che avevi di ridere e cantare
era come il vento la sera,
che spazza via le nubi, le nubi e il temporale
e ogni storia diventa più vera.

I tuoi occhi vedevano tutto e parlavano al cuore,
le parole portavano il fuoco e la voglia di andare... andare.
Il ragazzo nel campo, il ragazzo che cantava
non aveva mai visto il Destino
e l'abbraccio del Padre, l'abbraccio che cercava
incendiò come il sole il mattino.

I tuoi occhi vedevano tutto e parlavano al cuore,
le parole portavano il fuoco e la voglia di andare... andare.

Da quando sei partito non voglio più lasciarti,
nel Pane ti trovo e nel Vino,
ora tu puoi vedermi ed io posso parlarti,
ti sento ogni giorno vicino.

I tuoi occhi che vedono tutto ora guardano il Cuore,
le parole ci portano il fuoco e la voglia di andare... andare
andare... andare... andare... andare...

QUANDO UNO HA IL CUORE BUONO

Claudio Chieffo

Quando uno ha il cuore buono
non ha più paura di niente,
è felice d'ogni cosa,
vuole amare solamente.

Quante volte t'ho chiamato per nome,
quante volte ho cercato di te,
ma tu fuggi e ti nascondi,
vorrei proprio sapere perchè.

Quando...

Poco dopo è calata la notte,
la tua voce ho sentito gridar;
io ti dico: ritorna alla casa,
il mio amore è più grande del mar.

Quando...

Tu hai sentito chiamare il tuo nome:
non puoi certo scordarlo mai più.
Su non fingere d'essere sordo,
puoi rispondermi solo tu.

Quando...